



Department of the Secretary  
of State of Canada

Secrétariat d'État  
du Canada

CAI  
SS  
-2311

# R<sup>e</sup>paying

## Your

## Canada

## Student

## LOAN

Effective: August 1, 1989

Canada  
Student  
Loans  
Program



Programme  
canadien  
de prêts aux  
étudiants

Canadä

---

---

## INFORMATION FOR FULL-TIME STUDENTS

### YOUR CANADA STUDENT LOAN

■ The Government of Canada, specifically the Canada Student Loans Program of the Department of the Secretary of State, guarantees loans made to eligible students by Canadian banks and designated trust companies and credit unions. It pays the interest on them while students are in school and for six months after, provided that they fulfill certain responsibilities. That same program is responsible for recovering any loans that aren't repaid.

### YOUR RESPONSIBILITIES

- While you are a full-time student, and **each time you qualify for a Canada Student Loan**, you must take a **Certificate of Eligibility (Schedule 1)** to the **same lender** for negotiation. If for some reason you change lenders, you must advise your new lender of your previous loans and arrange for the immediate transfer of those loans to the new lender. Lenders include Canadian chartered banks and designated trust companies and credit unions.
- If you remain a full-time student, but you do not need a new student loan, you must provide proof of your enrolment, so that the Government of Canada will continue to pay the interest on your previous loan. To do this, you must give your lender a **Confirmation of Enrolment (Schedule 2) when your school year begins**.
- You must let your lender know if you change addresses or schools, or if you withdraw from studies.
- Within six months after you finish or withdraw from school, you must go to your lender and complete a **Consolidated Guaranteed Student Loan Agreement (Schedule 3)**. If you don't, the lender will demand payment in full of the total outstanding loan.
- You must begin to repay your loan (principal and interest) six months after you finish or withdraw from school. You should discuss your financial situation with your lender, so that an appropriate repayment schedule can be arranged.

---

---

*REMEMBER to contact your lender:*

- *when you start each year at school (even if you don't get a new loan)*
- *if you change your address*
- *within 6 months after completing your studies*
- *if you have problems making payments*

## **REPAYMENT TERMS**

- Loans are normally paid in monthly instalments, but there is **no penalty for making extra payments or repaying your loan in full at any time.**
- Like most loans, **payments are applied to interest first and then to the principal of the loan.**
- If your full-time student loan is \$3000 or less, you can have up to 60 months to repay. If it is over \$3000, your agreement can allow you up to 114 months to repay. **The faster you repay your loan, the less interest you will have to pay.**
- Maximum interest rates charged on Canada Student Loans are set by law. **The maximum rate of simple interest you will pay will be the rate in force at the time you sign your repayment agreement.** These rates are set every year at the end of July.
- The following table gives some idea of what your monthly payments will be if the interest rate is 11.0% (the rate in effect for repayment agreements signed between August 1, 1989 and July 31, 1990).

Total Loans (\$)	Payment Period (Months)	Monthly Payment (\$)	Total Interest (\$)
3000	24	139.82	355.68
3000	60	65.23	913.80
5000	48	129.23	1,203.04
5000	96	78.54	2,539.84
7000	78	126.01	2,828.88
7000	114	99.23	4,312.22
9000	78	162.01	3,637.14
9000	114	127.58	5,544.12

## REPAYMENT PROBLEMS

- *If you are unable to make payments, your lender may be able to revise your terms or accept lower payments for a period to help you through a difficult time.*
- *If you are unemployed because you cannot find a job or because of illness, you may be eligible for Interest Relief.*
- *If you are permanently disabled or ill and will be unable to repay your Canada Student Loans without undue hardship, you may provide your lender with medical and financial statements certifying your situation. The Government of Canada will consider your case and may pay the loan on your behalf.*

**REMEMBER:** *If you can't begin repaying your loan within 6 months, or you can only make small payments, contact the loans officer at your lending institution. They are there to advise you.*

## INTEREST RELIEF

- **If you become unemployed or ill and you will not be able to repay your loans without undue hardship, you should immediately tell your lender.**
- Obtain a brochure on the Interest Relief Plan and fill out an **Application for Interest Relief**. Leave the form with your lender, who will forward it to the Student Assistance Branch for processing.

- 
- 
- If you qualify, the Government of Canada will pay the loan interest for up to 18 months.
  - Your repayment period will automatically be extended by the length of time you qualify for Interest Relief.

## FAILURE TO REPAY

- If you fail to make repayment arrangements with your lender, or miss a payment, your loan may be declared due and payable in full.
- Your lender will send a demand letter to you. If you do not comply with this demand or visit your lender to discuss a possible change in terms, your lender may submit a claim to the federal government for reimbursement of your loan.
- If this happens, your debt will be owed to the Government of Canada. The Government of Canada expects all student loans to be fully repaid. Your account may be assigned to a commercial collection agency, which will contact you and arrange for repayment.
- If you do not cooperate with the Canada Student Loans Program or the collection agency assigned to your account and fail to repay your loan, your account may be sent to the Department of Justice, which will proceed to take legal action to collect the debt.

*REMEMBER that students who fail to repay their loans may be denied further benefits under the Canada Student Loans Program.*

## WARNING

Any person, who, in applying for assistance under the *Canada Student Loans Act*, knowingly makes a false statement or misrepresentation in an application or other document, or wilfully furnishes any false or misleading information, is guilty of an offence under the *Canada Student Loans Act*.

---

---

**FOR MORE INFORMATION, CONTACT:**

Student Assistance Branch  
Department of the Secretary of State  
P.O. Box 2090, Station D  
Ottawa, Ontario  
K1P 6C6

phone (819) 994-1844

©Minister of Supply and Services Canada 1989  
Cat. No. S2-71/1989  
ISBN 0-662-57141-X

Qui condue fait sciemment, au sujet d'une demande de prêt  
présente en vertu de la *Loi fédérale sur les prêts aux  
étudiants*, une fausse déclaration dans une demande ou  
renseignement faux ou trompeur, se rend coupable d'un  
tout autre document, ou formule délibérément à ce sujet un  
infracteur à ladite loi.

## POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, S'ADRESSEZ À LA

Direction de l'aide aux étudiants  
Secrétariat d'Etat  
C.P. 2090, succursale D  
Ottawa (Ontario)  
K1P 6C6

Tel.: (819) 994-1844

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1989  
No de cat. S2-71/1989  
ISBN 0-662-57141-X

**N'OUBLIEZ PAS que les étudiants qui n'acquittent pas leur dette peuvent se voir refuser une nouvelle aide dans leur cadre du Programme canadien de prêts aux étudiants.**

■ Si vous ne coopérez pas avec le Programme canadien de prêts aux étudiants ou l'agence de recouvrement et que vous ne remboursez pas votre prêt, votre compte pourra être transmis au ministre de la Justice, qui interera des poursuites contre vous.

■ Si vous ne rembourez pas votre prêt, vous pourrez être déclaré débiteur au titre d'un remboursement de tout ou partie de votre prêt. Celle-ci communiquera avec vous pour recouvrir le montant. Vous pouvez faire une demande à une agence privée de toutes les études soient remboursées au complet.

■ Le cas échéant, vous deviendrez débiteur du gouvernement du Canada. Le gouvernement s'attend que tous les prêts d'études soient remboursés au complet. Votre compte pourra être confié à une agence privée de prendre des arrangements en vue du remboursement de votre dette.

■ Le prêteur vous enverra une demande de remboursement avec le gouvernement fédéral en vue d'obtenir le remboursement de votre prêt.

■ Le délai de remboursement sera automatiquement prolongé en fonction de la période d'exception.

■ Si vous êtes admissible, le gouvernement du Canada paiera les intérêts à l'égard de votre prêt pendant une période maximum de 18 mois.

■ Procurez-vous un dépliant sur le régime d'exception d'intérêts et remplissez une Demande d'exception parvenir à la Direction de l'aide aux étudiants pour traitement.

■ Si vous êtes admissible, le gouvernement du Canada paiera les intérêts à l'égard de votre prêt pendant une période maximum de 18 mois.

## DEFAUT DE PAIEMENT

- Si vous êtes sans emploi ou malade et ne pouvez rembourser votre prêt sans contrainte excessive, veuillez en informer immédiatement votre prêteur.

## EXEMPTION D'INTERETS

- N'OUBLIEZ PAS : Si vous ne pouvez commencer à rembourser le prêt pour vous, le gouvernement du Canada examinera votre cas et pourra détourner à votre prêteur des certificats médicaux et des études sans contrainte excessive, vous avez la possibilité de trouver un autre prêteur vos prêts maladie chronique et ne pouvez rembourser vos prêts ■ Si vous êtes atteint d'une incapacité permanente ou d'une maladie chronique et que vous ne réussissez pas à trouver du travail ou parce que vous êtes malade, vous pouvez être admissible à une exemption d'intérêts.
- Si vous êtes sans emploi parce que vous ne réussissez ce que vous avez surmonté vos difficultés financières. Pourra peut-être reviser les modalités de remboursement ou réduire vos mensualités pour un certain temps, jusqu'à ce que vous fassiez face à vos paiements, le prêteur peut-être réviser les modalités de remboursement pourra peut-être reviser les modalités de remboursement ou réduire vos mensualités pour un certain temps, jusqu'à ce que vous ayiez surmonté vos difficultés financières.

- Si vous ne pouvez faire face à vos paiements, le prêteur peut-être réviser les modalités de remboursement pourra peut-être réviser les modalités de remboursement ou réduire vos mensualités pour un certain temps, jusqu'à ce que vous ayiez surmonté vos difficultés financières.
- Si vous êtes atteint d'une incapacité permanente ou d'une maladie chronique et que vous ne réussissez pas à trouver du travail ou parce que vous êtes malade, vous pouvez être admissible à une exemption d'intérêts.

Total	Periode de Mensualité	Intérêts des prêts	remboursement (\$)	(\$)
3 000	24	139,82	355,68	
3 000	60	65,23	913,80	
5 000	48	129,23	1 203,04	
5 000	96	78,54	2 539,84	
7 000	78	126,01	2 828,88	
7 000	114	99,23	4 312,22	
9 000	78	162,01	3 637,14	
9 000	114	114	127,58	
9 000	162,01			5 544,12

- Vous devrez commencer à rembourser vos prêts (capital et intérêts) six mois après la fin ou l'interruption de vos études. Il faudra établir, avec votre prêteur, un mode de remboursement qui tienne compte de votre situation financière particulière.
- N'OUBLIEZ PAS de communiquer avec votre prêteur dans les cas suivants :
  - au début de chaque année d'études (même si vous ne contractez pas de nouvel emprunt);
  - si vous changez d'adresse;
  - dans les 6 mois qui suivent la fin de vos études;
  - si vous avez de la difficulté à effectuer vos paiements;
- Les prêts sont normalement remboursés par mensualités, mais des paiements supplémentaires ou le remboursement intégral peuvent être effectués en tout temps, sans pénalité.
- Comme c'est le cas pour la plupart des prêts, les paiements sont applicables aux intérêts d'aérod et au principal ensuite.
- Si votre prêt d'études à temps plein totalise 3 000 \$ ou moins, le délai de remboursement maximum est de 60 mois. Si le montant est supérieur à 3 000 \$, les paiements peuvent s'échelonner sur 114 mois. Moins vous prenez de temps pour rembourser, moins vous paierez d'intérêts.
- Le taux d'intérêt applicable aux prêts consentis dans le cadre du Programme canadien de prêts aux étudiants est fixe par la loi. Le taux maximum des intérêts simples à verser est celui qui était en vigueur à la date de la signature de l'accord de remboursement. Le taux est établi chaque année à la fin de juillet.
- Le tableau suivant vous donne une idée des mensualités vigoureuses du 1<sup>er</sup> août 1989 au 31 juillet 1990).
 

Taux d'intérêt (%)	Mensualité (mois)	Mensualité (\$/mois)
11	120	25,00
12	120	27,00
13	120	29,00
14	120	31,00
15	120	33,00
16	120	35,00
17	120	37,00
18	120	39,00
19	120	41,00
20	120	43,00
21	120	45,00
22	120	47,00
23	120	49,00
24	120	51,00
25	120	53,00
26	120	55,00
27	120	57,00
28	120	59,00
29	120	61,00
30	120	63,00
31	120	65,00
32	120	67,00
33	120	69,00
34	120	71,00
35	120	73,00
36	120	75,00
37	120	77,00
38	120	79,00
39	120	81,00
40	120	83,00
41	120	85,00
42	120	87,00
43	120	89,00
44	120	91,00
45	120	93,00
46	120	95,00
47	120	97,00
48	120	99,00
49	120	101,00
50	120	103,00
51	120	105,00
52	120	107,00
53	120	109,00
54	120	111,00
55	120	113,00
56	120	115,00
57	120	117,00
58	120	119,00
59	120	121,00
60	120	123,00
61	120	125,00
62	120	127,00
63	120	129,00
64	120	131,00
65	120	133,00
66	120	135,00
67	120	137,00
68	120	139,00
69	120	141,00
70	120	143,00
71	120	145,00
72	120	147,00
73	120	149,00
74	120	151,00
75	120	153,00
76	120	155,00
77	120	157,00
78	120	159,00
79	120	161,00
80	120	163,00
81	120	165,00
82	120	167,00
83	120	169,00
84	120	171,00
85	120	173,00
86	120	175,00
87	120	177,00
88	120	179,00
89	120	181,00
90	120	183,00
91	120	185,00
92	120	187,00
93	120	189,00
94	120	191,00
95	120	193,00
96	120	195,00
97	120	197,00
98	120	199,00
99	120	201,00
100	120	203,00
- Le tableau suivant vous donne une idée des mensualités à payer lorsquie le taux d'intérêt est de 11 % (taux en vigueur du 1<sup>er</sup> août 1989 au 31 juillet 1990).

- RENSEIGNEMENTS A L'INTENTION DES ÉTUDIANTS**
- A TEMPS PLEIN**
- VOTRE PRÉT D'ÉTUDES**
- Le gouvernement du Canada, ou plus précisément le Programme canadien de prêts aux étudiants du Secrétariat d'État, garantit les prêts consentis aux étudiants admissibles par les banques canadiennes ou les compagnies de fiducie ou caisses de crédit désignées. Il acquitte les intérêts pendant que l'étudiant est inscrit dans un établissement d'enseignement et pour une période de six mois suivant la fin de ses études, sous certaines conditions. Le Programme se charge en outre du recouvrement des prêts non remboursés.
  - Pendant que vous étudiez à temps plein, de même que chaque fois que vous êtes admissible à un prêt dans le cadre du Programme canadien de prêts aux étudiants, vous devrez négocier votre Certificat d'admissibilité (Annexe 1) auprès du même préteur. Si, pour quelque raison que ce soit, vous changez de préteur, vous devrez informer votre nouveau préteur de vos emprunts antérieurs et lui faire transférer ceux-ci sans délay. Les préteurs comprennent les banques à charme canadiennes et les compagnies de fiducie et caisses de crédit désignées.
  - Si vous poursuivez des études à temps plein sans toutefois contracter de nouveau prêt, vous devrez fournir une preuve d'inscription pour que le gouvernement fédéral continue d'accueillir les intérêts à l'égard de votre prêt antérieur. Vous devrez, à cette fin, présenter une Confirmation d'inscription (Annexe 2) à votre préteur au début de l'année d'études.
  - Vous devrez tenir le préteur au courant de tout changement d'adresse ou d'établissement d'enseignement et le prévenir si vous interrompez vos études.
  - Dans les six mois qui suivent la fin ou l'interruption de vos études, vous devrez vous adresser au préteur qui vous demandera de remplir un Accord de prêt consolide d'études garanti (Annexe 3). Autrement, le préteur exigerait le remboursement intégral du montant impayé.

## VOS RESPONSABILITÉS

- Le gouvernement du Canada, ou plus précisément le Programme canadien de prêts aux étudiants du Secrétariat d'État, garantit les prêts consentis aux étudiants admissibles par les banques canadiennes ou les compagnies de fiducie ou caisses de crédit désignées. Il acquitte les intérêts pendant que l'étudiant est inscrit dans un établissement d'enseignement et pour une période de six mois suivant la fin de ses études, sous certaines conditions. Le Programme se charge en outre du recouvrement des prêts non remboursés.
- Pendant que vous étudiez à temps plein, de même que chaque fois que vous êtes admissible à un prêt dans le cadre du Programme canadien de prêts aux étudiants, vous devrez négocier votre Certificat d'admissibilité (Annexe 1) auprès du même préteur. Si, pour quelque raison que ce soit, vous changez de préteur, vous devrez informer votre nouveau préteur de vos emprunts antérieurs et lui faire transférer ceux-ci sans délay. Les préteurs comprennent les banques à charme canadiennes et les compagnies de fiducie et caisses de crédit désignées.
- Si vous poursuivez des études à temps plein sans toutefois contracter de nouveau prêt, vous devrez fournir une preuve d'inscription pour que le gouvernement fédéral continue d'accueillir les intérêts à l'égard de votre prêt antérieur. Vous devrez, à cette fin, présenter une Confirmation d'inscription (Annexe 2) à votre préteur au début de l'année d'études.
- Vous devrez tenir le préteur au courant de tout changement d'adresse ou d'établissement d'enseignement et le prévenir si vous interrompez vos études.
- Dans les six mois qui suivent la fin ou l'interruption de vos études, vous devrez vous adresser au préteur qui vous demandera de remplir un Accord de prêt consolide d'études garanti (Annexe 3). Autrement, le préteur exigerait le remboursement intégral du montant impayé.

Canada

Canada  
Student  
Loans  
Program



étudiants  
aux prêts de  
canadien programme

Date d'entrée en vigueur : le 1er août 1989

aux étudiants

canadien

PRÉT

du

Remboursement

